

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

А.В.Данильченко

31 июля 2015 г.

(дата утверждения)

Регистрационный № УД- 649 /уч.

Профессиональная лексика

(английский язык)

**Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:**

1-21 05 06 Романо-германская филология

2015 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 06-2013 и учебного плана № D21-084/уч.-2013г.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Юлия Александровна Жукова, старший преподаватель кафедры английского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой английского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета (протокол № 10 от 15 мая 2015г.);

Учебно-методической комиссией филологического факультета Белорусского государственного университета (протокол № 6 от 18 июня 2015г.).

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

На втором курсе совершенствуется и активизируется иноязычная речевая деятельность студентов с учетом особенностей функционирования языковых явлений в речевом общении.

Особое внимание уделяется развитию творческой речи, обучению адекватному выражению мыслей и состояний применительно к целям, условиям и участникам общения.

Продолжается формирование у студентов ценностного отношения к языку, раскрытие языка как отражения социокультурной реальности, феномена национальной и общечеловеческой цивилизации.

Активизируется развитие самостоятельной творческой деятельности студентов. Формируется обеспечение самооценки и самоконтроля.

Факультативная дисциплина «Профессиональная лексика» занимает важное место среди дисциплин, входящих в программу обучения филологов-англистов.

Курс строится на основе требований современного языкознания, он имеет **преемственную связь** с дисциплиной «Основной иностранный язык».

Предмет дисциплины - вопросы, связанные с чтением оригинальной литературы по специальности и поддержанием речевых контактов в ситуациях межличностного и профессионального общения на иностранном языке (английском).

Цель дисциплины - обучение студентов речевому общению на английском языке в пределах тематики, предусмотренной программой специализации.

Задачи дисциплины:

- развитие умений и навыков речевого общения;
- усовершенствование практического владения системой английского языка в области специализации;
- охарактеризовать типичные ситуации непонимания и недопонимания, возникающие в процессе перевода, а также наметить пути их устранения.

В процессе обучения английский язык выступает не только как самостоятельная дисциплина, но и как предмет, подчинённый профилирующей дисциплине.

Взаимосвязь между английским языком и профилирующей дисциплиной обеспечивает успешное усвоение профессиональной лексики, выработку навыков чтения, реферирования, аннотирования текстов по специальности, а также способствует формированию умений иноязычной речи на темы специальности.

Наряду с практической целью дисциплина «Профессиональная лексика (английский язык)» ставит образовательные и воспитательные цели: расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, общения и речи.

В результате прохождения курса обучающиеся должны:

знать:

- ключевые понятия английского языка для профессионального общения;
- основные фонетические, грамматические и лексические правила;
- основные понятия, термины и концепции современной теории перевода;
- факторы, обуславливающие выбор варианта перевода (коммуникативные, языковые, текстовые, прагматические, культурологические, ситуационные);

уметь:

- понимать англоязычную речь в нормативном и диалектном вариантах;
- осуществлять перевод различных классов слов; безэквивалентной, функционально-ограниченной, стилистически окрашенной лексики;
- определять условия актуализации значений многозначных слов;

владеть:

- навыками беседы с активным использованием ключевой профессиональной лексики, чтения аутентичных текстов;
- базовыми навыками и умениями оформления письменного высказывания на профессиональную тему.

Требования к профессиональным компетенциям специалиста

Изучение учебной дисциплины «Профессиональная лексика» должно обеспечить формирование у студентов следующих компетенций:

АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-8. Иметь лингвистические и литературоведческие навыки (устная и письменная коммуникация).

СЛК-7. Логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики.

ОПК-1. Готовностью использовать основные законы гуманитарных дисциплин в профессиональной деятельности.

ОПК-2. Владением базовыми научно-теоретическими знаниями по специальности и применять их для решения теоретических и практических задач.

ПК-1. Применять различные технологии обучения языку и литературе.

ПК-6. Планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области романо-германской филологии.

ПК-10. Применять современную методику реферирования и редактирования текстов.

ПК-11. Пользоваться научной и справочной литературой на русском,

белорусском и иностранных языках.

ПК-12. Применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию.

ПК-18. Вести переговоры, разрабатывать контракты с другими заинтересованными участниками.

ПК-25. Проводить исследования, основанные на инновационных технологиях и методиках.

ПК-26. Использовать достижения науки и передовых технологий в образовательной и научно-исследовательской сферах.

При чтении курса необходимо применять наглядные материалы, использовать технические средства обучения для демонстрации компьютерных презентаций, видеоматериалов.

В основу преподавания дисциплины положен подход к отбору методов обучения, согласно которому основным критерием успешности новых образовательных технологий является обучение студентов умственной самостоятельности, что предполагает формирование:

- критического и творческого мышления;
- умения видеть проблему;
- умения перерабатывать информацию, разрешать проблемные ситуации;
- эрудированности;
- умения прогнозировать.

Чтение курса обеспечивает внедрение системы управления качеством обучения за счет:

- создания методических материалов нового поколения, выполняющих функцию управления познавательной деятельностью студентов;
- реализации новой для парадигмы образования ("вопрос студента – ответ преподавателя", "я учусь" вместо "меня учат").

В соответствии с учебным планом **дневной формы получения образования** программа рассчитана на 50 часов, из них аудиторных 34 часа. **Распределение по видам занятий:** практические занятия – 30 часов, аудиторный контроль управляемой самостоятельной работой – 4 часа, внеаудиторная самостоятельная работа студентов – 16 часов. **Форма текущей аттестации** по учебной дисциплине – зачёт.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел 1. Общие сведения о языке. Английский литературный язык. Функциональные стили английского языка.

1. Формирование национального литературного английского языка.
2. Литературный язык как форма существования общенародного языка.
3. Проблемы нормы.
4. Функциональный стиль как подсистема языка.
5. Классификация стилей.

Раздел 2. Слово как основная номинативная единица языка. Лексическое и грамматическое значение слова. Синонимические ресурсы языка.

1. Слово как минимальная единица речи.
2. Значение слова как соотнесенность слова с определенным понятием.
3. Слова со свободной и несвободной лексической сочетаемостью.
4. Синонимические средства английского языка.

Раздел 3. Лексика ограниченного употребления. Проблемы адекватности на лексическом уровне.

1. Проблемы адекватности на лексическом уровне.
2. Семантический эквивалент и вариативность.
3. Омонимия. Синонимия. Антонимы. Антропонимы. Термины. Реалии. Полисемия.
4. Сочетаемость слов на синтагматическом уровне.
5. Перевод неологизмов.

Раздел 4. Типы словарей. Построение словарной статьи. Работа с терминологическими словарями.

1. Энциклопедические и лингвистические словари.
2. Словарная статья как основная структурная единица словаря.

Раздел 5. Профессиональная лексика филолога. Работа со специализированными текстами.

1. Лингвистические термины, широко используемые в фонетике, лексикологии, грамматике и лингвистике.

Раздел 6. Деловая корреспонденция. Языковые особенности делового письма. Коммуникация по электронной почте.

1. Английские сокращения в письмах.
2. Благодарственное письмо.
3. Рекомендательное письмо.
4. Резюме.
5. Деловое письмо-приглашение.

6. Деловое письмо-соглашение.
7. Сопроводительное письмо.
8. Письмо-поздравление.

Раздел 7 Коммуникация по телефону.

1. Этикетные формулы деловой коммуникации.
2. Ведение телефонных переговоров.

Раздел 8 Корпоративная культура и проведение деловых встреч.

1. Деловые переговоры как вид деловой коммуникации.
2. Конфронтационный и партнерский подходы к переговорам

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Иное	Количество часов УСП	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторная работа			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
			30				4	
1.	Общие сведения о языке. Английский литературный язык. Функциональные стили английского языка.		2					Презентация
2.	Слово как основная номинативная единица языка. Лексическое и грамматическое значение слова. Синонимические ресурсы языка.		2					Тест
3.	Лексика ограниченного употребления. Проблемы адекватности на лексическом уровне.		2					Составление таблицы
4.	Типы словарей. Построение словарной статьи. Работа с терминологическими словарями.		6					Презентация
5.	Профессиональная		6				2	Презентация

	лексика филолога. Работа со специализированны ми текстами.							
6.	Деловая корреспонденция. Языковые особенности делового письма. Коммуникация по электронной почте.		6				2	Тест
7.	Коммуникация по телефону.		2					Ролевая игра
8.	Корпоративная культура и проведение деловых встреч.		4					Ролевая игра

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Porter D. Check your vocabulary for Academic English. Macmillan Publishers Limited, 2008. – 82p.
2. Ashley A. Oxford Correspondence Workbook. Oxford University Press. 2003. – 114p.
3. Ruth Gairns and Stuart Redman. Oxford Word Skills. Oxford University Press. 2013. – 256p.
4. Felicity O'Dell and Michael McCarthy English Collocations in Use. Cambridge University Press. 2003. – 114p.

Дополнительная:

1. Демьяненко, Т. А. Практика устной и письменной речи: профессионально-ориентированный тренинг для будущих преподавателей английского языка = English Speech Practice Course: Teaching Training Sessions: учеб.-метод. пособие / Т. А. Демьяненко – Минск: МГЛУ, 2009. – 112 с.
2. Мисуно, Е. А. Перевод с английского языка на русский язык : практикум : учеб.пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Шаблыгина. – Минск: Аверсэв, 2009. – 255 с. – (Учебник высшей школы).
3. Англо-русский синонимический словарь / Ю. Д. Апресян, В. В. Ботякова, Т. Э. Латышева и др.; Под рук. А. И. Розенмана и Ю. Д. Апресяна. – 5-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 2000. – 544 с.

Сайты сети Интернет:

<http://en.wikipedia.org/wiki/>

<http://www.arts.gla.ac.uk/IPA/ipa.html>

<http://www.durov.com/study/1119378694-206.html>

Формат и содержание текущего контроля

Преподаватель может варьировать формы и виды текущего контроля, используя:

- 1) доклады и сообщения;
- 2) вопросно-ответные упражнения в устной и письменной формах;
- 3) проблемные задачи;
- 4) разные виды перевода;
- 5) взаимоконтроль, обеспечиваемый через составление самими студентами зачетных заданий и их проведение в аудитории или дома;
- 6) тестовые задания на лексико-грамматические трансформации на основе

тематики занятия.

Методические рекомендации по организации и управлению самостоятельной работой студентов

Организация самостоятельной работы студентов по языку осуществляется в трех ее формах: внеаудиторная подготовка (выполнение домашних заданий) к практическим занятиям, подготовка и работа на занятиях семинарского типа (УСР) и самостоятельные поиски студентами ответов на задаваемые преподавателем в процессе аудиторной работы проблемные вопросы. Во всех трех случаях эффективность самостоятельной работы студентов обуславливают следующие методические факторы:

1. Преподаватель организует и управляет самостоятельной работой студентов путем грамотного подбора материала и его дозирования, расчета времени на выполнение задания студентами.
2. Важно наличие специально подобранных учебных пособий.
3. Преподаватель должен четко определить цели заданий и при необходимости рассмотреть в аудитории способы их выполнения.
4. Большая часть заданий для внеаудиторной работы студентов должна носить полностью или частично письменный характер.

Целевой установкой первой формы самостоятельной работы студентов является тренировка и закрепление пройденного в аудитории языкового и речевого материала.

Вторая форма самостоятельной работы студентов - УСР - может рассматриваться как более продвинутый этап в овладении студентами иностранным языком. Его целью является развитие творческих, исследовательских умений студентов в работе с языком. Задания для такого вида деятельности студентов должны носить более объемный, обобщающий характер, включающий элементы проблемности, что потребует от студентов значительной самостоятельной работы в выборе способов их выполнения, а также необходимого познавательного материала.

В качестве примеров можно привести следующие задания для управляемой самостоятельной работы студентов (УСР):

1. Составьте план изложения данного тематического раздела. Дайте заголовки и подзаголовки материала (в устной работе предполагается обоснование студентами их планов).
2. Составьте тест по тематическому разделу (15-30 пунктов) выборочного характера.
3. Самостоятельно изучите такую-то тему по материалу из учебника или из Интернета и подготовьте презентацию.

Третья форма самостоятельной работы студентов - это их активная, познавательная деятельность на аудиторных занятиях. В процессе проведения практического занятия преподаватель создает проблемные ситуации, решить которые студенты должны самостоятельно. Такое управление самостоятельной работой студентов осуществляется через постановку преподавателям специфических задач-обращений к аудитории с

просьбой ответить на поставленный им вопрос, объяснить им сказанное, дополнить или продолжить его объяснение, выбрать правильный ответ из нескольких предложенных и т.д. Эта форма организации самостоятельной работы студентов должна рассматриваться как важнейшее условие эффективности овладения студентами иностранным языком.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Основной иностранный язык (английский)	Кафедра английского языкознания	Отсутствуют Зав.кафедрой Н. Н. Нижнёва	Утвердить согласование протокол № 10 от 15 мая 2015г.

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

на ____/____ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
английского языкознания (протокол №10 от 15 мая 2015г.)

Заведующая кафедрой
д.п.н., профессор

Н. Н. Нижнева

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
д.ф.н., профессор

И. С. Ровдо